

出國報告（出國類別：考察）

國立臺灣史前文化博物館
「收藏早期台灣原住民織品之日本
博物館研究考察計畫」
出國報告

服務機關：國立臺灣史前文化博物館

姓名職稱：浦忠成 館長

林志興 助理研究員兼代
研究典藏組主任

方鈞瑋 研究助理

出國地點：日本

出國期間：96年12月3日

至12月9日

報告日期：96年12月25日

出國報告（出國類別：考察）

國立臺灣史前文化博物館
「收藏早期台灣原住民織品之日本博物館研究
考察計畫」
出國報告

服務機關：國立臺灣史前文化博物館

姓名職稱：浦忠成 館長

林志興 助理研究員兼代
研究典藏組主任

方鈞瑋 研究助理

出國地點：日本

出國期間：96年12月3日

至12月9日

報告日期：96年12月25日

國立臺灣史前文化博物館「收藏早期台灣原住民織品之日本博物館研究考察計畫」

出國人員名單及工作任務：

1. 服務機關：國立臺灣史前文化博物館

職 稱：館長

姓 名：浦忠成

工作內容： 進行博物館正式拜會，館際合作事宜意見交換

2. 服務機關：國立臺灣史前文化博物館

職 稱：助理研究員兼代研究典藏組主任

姓 名：林志興

工作內容： 協助進行博物館之正式拜會，行程安排與接洽，行程影像紀錄

3. 服務機關：國立臺灣史前文化博物館

職 稱：研究典藏組研究助理

姓 名：方鈞瑋

工作內容： 行程安排與接洽，進行織品記錄與研究，影像紀錄與出國報告撰寫

摘要

本次出國進行了東京國立博物館、東京家政大學博物館、國立民族學博物館與天理大學附屬天理參考館的拜會，透過館際間的正式拜會，本館不但與這幾個日本主要收藏台灣原住民傳統文物的博物館建立了良好的互動關係，也奠定日後進一步共同發展研究與展示的基礎。此外，除了東京國立博物館因典藏文物搬遷無法進行標本記錄外，其餘三個博物館皆能順利地進行館藏泰雅族標本文物的紀錄工作，獲得豐碩的成果，也大致瞭解了各館的典藏內容與狀態。這些成果對日後史前館的營運、台灣原住民織品的研究與文化推廣皆能提供極大的助益。同時，在阪本勇教授的引薦下，親自拜會了南太平洋文物收藏家岩佐嘉親先生，岩佐先生也允諾將其 30 多年收藏的標本文物全數捐贈與本館，此事若能順利達成，當對本館南島地區的研究與收藏助益甚多。

目次

摘要	4
目次	5
本文	
壹、目的	6
貳、過程	8
一、考察時間	
二、考察地點	
三、考察行程	
四、行程紀要	
參、心得及建議事項	41

本文

壹、目的

台灣原住民在外來民族進入前，並未發展出文字書寫的傳統，因之，遺留的物質文化內容成爲建構過去歷史的重要資料。關於台灣原住民物質文化的收藏，有人認爲始於馬偕牧師的收藏，然而整體而言，19世紀以前，原住民文物的收藏並不是刻意進行的活動。在這段期間，外來的傳教士、商人、軍隊與探險家等，因曾與原住民群體進行零星的接觸而收藏相關文物。

1895年，台灣割讓日本，成爲日本政府的第一個海外殖民地。1908年成立「臺灣總督府博物館」、1928年成立「台北帝國大學土俗人種學講座」，自此大規模進行系統性的收藏。除了來自於自然的破壞與戰火的摧殘之外，臺灣南島民族的標本流落於海外者，以日本的東京國立博物館、天理大學附屬天理參考館、東京家政大學博物館與大阪國立民族學博物館等處爲多。

爲配合日本殖民政府的南進政策，當時日本人所進行的收集工作顯然較有意識與步驟，戰後又挾其經濟力大肆收購，雖然實際的數量不清，但可推測必累積了不少標本。一般而言，日本於殖民時期所收藏的台灣原住民標本文物具有兩項特點：

1、時間上的意義：

日本殖民始於1895年，有數位日本學者（如鳥居龍藏、森丑之助、伊能嘉矩等）開始進行台灣原住民研究。1909年，臨時台灣舊慣調查會中設立蕃族科，著手進行台灣原住民的固有習俗、食衣住行、生產方式與宗教信仰等方面的調查研究。

若以時間推算，當時所收藏的標本之製作年代可追溯到距今150年前，如此可以約略復原當時台灣原住民物質生活的樣貌。且當時之標本所使用之材質，主要爲傳統的苧麻與外來的棉麻類，如此亦可從所使用的材質推斷外來品在台灣原住民社會中流動的樣態，及其與織造技法之間的關係。

2、調查資料的佐證

相較於光復後所進行之標本收藏，本時期是以系統方式進行收藏，對於所收藏的標本也有較清楚的採集地點、時間等資料的紀錄。這些資料可以協助重建當時台灣原住民各族、各系統與各部落穿著狀態的復原。

由於這些標本大部分由日本公、私立博物館所典藏，在實體標本無法取得的情況下，本計畫預計以研究的方式，透過分析將文物的知識帶回，達成知識典藏的目的。此外，也能藉由拜會這些相關的公、私立博物館，建立史前館與這些博物館之間的連繫，爾後能進一步達成互訪、研究與共同策展的可能性。

貳、過程

一、考察時間：民國 96 年 12 月 3 日至 12 月 9 日，計 7 天。

二、考察地點：日本。

三、考察行程：

日次	日期	行程	工作內容
1	12/3	台北→東京	去程
2	12/4	東京	上午參訪淺草寺，下午拜會南太平洋文物收藏家岩佐嘉親先生
3	12/5	東京	上午拜會東京國立博物館，下午拜會東京家政大學博物館，晚上到達大阪
4	12/6	大阪	拜會國立民族學博物館並進行藏品研究
5	12/7	大阪	拜會國立民族學博物館並進行藏品研究
6	12/8	奈良	拜會天理大學附屬天理參考館，並進行藏品研究
7	12/9	東京→台北	參訪台東區立下町風俗資料館，返程

四、行程紀要

12月3日（星期一） 行程：由台北前往日本東京

本日搭乘國泰航空 CX450 班次 12 點 45 分從桃園中正機場出發，抵達東京成田機場時已是當地時間下午 4 點 55 分，急忙出關並提領行李，抵達位於東京都淺草區的 Sky Court Hotel 已是晚間七點。日本橫濱國立大學笠原政治教授、橫濱大學教育人間科學部石垣直先生與陳文玲小姐已在飯店等候。我們一行人急忙放置行李後，前往淺草附近的飯店用餐。

經過林志興主任的介紹，笠原政治教授主要研究台灣卑南族，目前是日本台灣原住民研究的首席領導研究人員；石垣直先生目前正在橫濱國立大學擔任博士後研究員，主要進行布農族部落地圖的研究，田野為南投信義鄉的羅娜村與台東縣延平鄉的桃源村；陳文玲小姐為台灣的日本博士生，最近才完成博士論文初稿與繳交，等待修改後即可進行論文答辯。

用餐中談到，順益博物館明年有一項研究將委託日本台灣原住民研究會進行，主題為台灣原住民的物質文化，主持人為笠原政治教授，目的在進行收藏於日本之台灣原住民標本文物的清查與清點工作。由此可見，當代對台灣原住民文物的觀念已從「異文化的例證」轉變為「文化資產」，也成為公眾的財產。我認為，若這項調查資料能夠完成，並對外公開，應可對台灣原住民的研究與現今原住民傳統文化的復振工作產生相當重要的影響。

12月4日（星期二） 上午參觀淺草寺，下午拜會南太平洋標本文物收藏者岩佐嘉親先生

今日上午原本預計前往東京家政大學博物館拜會，並進行收藏之泰雅族標本研究，但該館臨時通知當日無空接待與協助，於是臨時將拜會時間改至 12 月 5 日下午。於是，我們決定前往鄰近的淺草寺參觀。

淺草寺（せんそうじ），又名金龍山淺草寺，位於日本東京都台東區淺草二丁目，是東京都內歷史最悠久的寺院。山號為金龍山，供奉的本尊是聖觀音，原屬天台宗，第二次世界大戰後獨立，成為聖觀音宗的總本山。觀音菩薩本尊通稱為「淺草觀音」。

根據寺傳的資料，推古天皇 36 年（628 年），於宮戶川（現隅田川）捕漁的檜前浜成竹成兄弟於漁網發現了一尊佛像，就是淺草寺本尊的聖觀音像。兄弟的主人土師中知拜了此佛像後出家，把房屋改成寺廟來供奉，這是淺草寺之始。觀音像，相傳為高一寸八分（約 5.5cm）的金色像，由於是非公開的秘藏佛像，故實體不明。其後，大化元年（645 年），據說勝海上人為寺院進行整備，經觀音托夢告知而將本尊定為秘藏佛像。至平安時代初期天安元年（857 年），延曆寺僧人円仁中興（慈覺大師）來寺製造了代替秘藏佛像供人參拜的觀音像，故稱淺草寺由勝海開基（創立者），円仁中興開山。雷門與仁王門於天慶 5 年（942 年），安房守平公雅任武藏守的時候創建。

江戶時代後半，境內「仲見世」地區開始出現商店與小屋，亦有賣藝人集中，成為當時庶民的娛樂中心。直至近代，淺草依然是平民的繁華街，娛樂場所發達。明治初期被指定為公園地，1885 年（明治 18 年）於表參道兩側的「仲見世」漸漸變成近代的磚造建築物。1917 年（大正 6 年）開始上演日本語的喜歌劇「淺草 OPERA（淺草オペラ）」，於電影普及之前，大眾演劇盛極一時。第二次世界大戰後的淺草，由於東京都內其他娛樂場所的多樣化發展，一時衰退。但是作為東京代表性的觀光地，加上羽子板市、燈籠花市等活動，觀光客與善信絡繹不絕。

雷門為表參道入口之門，為切妻構造八脚門，左面的是風神像，右面的是雷神像，正式名稱為「風雷神門」，通稱為「雷門」。慶應元年（1865 年）被燒毀、1960 年（昭和 35 年）、約 1 世紀之後以鋼筋混凝土再重建。門內置有實業家松下幸之助於淺草觀音祈願之後病癒，作為報答而寄贈的大燈籠。

通過雷門與仲見世商店街之後就是寶藏門，這是入母屋構造的二重門（2 層建築、外觀上為上下二重門）。現在之門於 1964 年（昭和 39 年）由實業家大谷米太郎夫妻捐款以鋼筋混凝土重建。門的左右置有仁王像（金剛力士），之前名為「仁王門」，重建後才稱為寶藏門，其名來自門上層的文化財產收藏庫。

本堂為本尊觀音像供奉之地，故又稱觀音堂。舊堂於慶安 2 年（1649 年）重建，為近世大型寺院本堂的代表作，1945 年（昭和 20 年）於東京大空襲被燒燬。本堂於 1958 年（昭和 33 年）以鋼筋混凝土重建，內有川端龍子所繪的「龍の圖」與堂本印象所繪的「天人散華の圖」等天井畫。內堂中央為本尊安置間，為高 6 米的宮殿。宮殿內部分為前之間與奧之間，奧之間有秘藏本尊，前之間為

供人參拜的觀音像。於每年 12 月 13 日舉行開扉法事與因特別儀式需要開扉時，信徒可到此參拜，但秘藏本尊像不作公開。宮殿的左右有協侍梵天、帝釋天像，堂內後方左右有不動明王像與愛染明王像。

五重塔於慶安元年（1648 年）建成，與本堂同於關東大地震時倒壞，1945 年時東京大空襲時被燒毀。現在之塔於 1973 年（昭和 48 年）重建，鋼筋混凝土建造，鋁合金瓦頂，基壇高約 5 米，塔高約 48 米。基壇內部有收納供養靈位牌的靈牌殿，塔最上層放置由斯里蘭卡傳來的舍利子。

結束淺草寺的參觀，用過午餐後，我們搭乘地鐵都營大江戶線由藏前站上車，前往東中野站，在阪本勇教授的帶領下拜會一位南太平洋標本文物的收藏家岩佐嘉親先生。

阪本勇教授為日本研究樹皮布文化的專家，也是從事紙質維護與保存的專家，在南亞大海嘯之後，曾待在印尼兩年，協助當地文化單位處理受損之紙質標本維護與保存的工作。今年 11 月初，阪本勇先生因研究上的需要，特地前來史前館進行本館典藏之考古遺址出土之打棒的研究，同時也進行了構樹的拍攝與植物採集。阪本教授回到日本後，在朋友的介紹下認識了岩佐先生，因岩佐先生手邊擁有一批質量皆佳的南太平洋樹皮布與打棒。在連繫的過程中，阪本教授也得知岩佐先生手邊另有一批南太平洋的標本欲進行捐贈，因為他曾來本館參觀，認為本館在研究主題方面著重在南島地區，且具有優良的典藏環境與工作人員，與本館聯絡探知接受捐贈的意願後，他立即向岩佐先生提出將其所擁有的標本捐贈給史前館的提議。由於時間上的巧合，我們於是決定利用停留東京的時間，請阪本教授引見，由館長帶領一同前往岩佐先生的辦公室進行正式拜會，並瞭解捐贈標本的狀況。

阪本教授當日從京都前來東京，並與我們相約在東中野站。岩佐嘉親先生的辦公室位於東中野站附近步行約五分鐘的距離，這是一間非常狹小與擁擠的辦公室，裡面堆滿了書籍與資料，牆面上與角落間則堆置著一些南太平洋的標本文物。根據阪本勇教授的介紹得知，岩佐嘉親先生出生於 1922 年，現年 85 歲，1942 年關西高等工業（現大阪工業大學）畢業，1955 年至 1959 年間擔任瀨戶內海史跡調查團團員，1959 年與信州大學鈴木教授們組織 1959 年波利尼西亞學術調查隊，迄今曾進行過 50 次以上的太平洋地區之田野調查，在各地收集民族與考古

資料。1965 年成立太平洋文化研究所並擔任所長至今。

由於田野調查的需要，岩佐先生到每一個地方也同時收集當地的語料，並出版了 An Introduction to Fijian Language (1984)、An Introduction to Samoan Language (1986)、A Tahitian Conversation Book (1989,1990)、A Fijian Conversation Book (1990)、A Samoan Conversation Book (1991)、A Vanuatuan(Bislama) Conversation Book (1993)、A Hukuhivan Conversation Book (1994)等語言方面的專書。此外，於 1989 年他也針對收藏品出版了一本圖錄，主要分為宗教儀禮、武器、服飾、歌舞、生活與生產等方面的器物，共收錄了 162 件標本。數年前，在銀行企業的贊助下，所收藏的文物曾進行長時間的公開展示，然而，在日本泡沫經濟之後，展覽館因無財務支援，只好結束營運，所有的標本都收藏在一個個紙箱中。當時，岩佐先生仍希望有朝一日他所收藏的標本有公開展示的機會。隨著年齡不斷增長，機會似乎更加渺茫，因此希望在有生之年，能將數十年來收集的標本尋找最後的歸宿。

經過各自介紹與說明來意後，岩佐先生非常坦率的表示願意將所有的藏品捐贈給本館，且不需要任何條件，唯一希望史前館能完整保存他的捐贈品，並且承諾不會分散。岩佐先生表示，有部分樂器標本已捐贈給東京某大學，其餘仍留在自己身邊。在捐贈的時間方面，他希望越快進行越好，如此他可以將這兩間辦公室清空並中止租賃契約。本館同時建議，為求整體捐贈品脈絡的完整性，建議岩佐先生能將標本收藏的脈絡資料、影像、文件或書籍等一併捐贈，這項提議也獲得岩佐先生的同意。阪本教授也同意在這個捐贈過程中，做為兩方的連繫窗口；同時，因為岩佐先生年事已高，若在標本捐贈過程中有任何需要協助的地方，他也樂於提供幫忙。

接著，他帶領我們大致看看儲存標本的空間。其中一間位於辦公室的一個隔間，鐵架上一層層疊放著大小不一的紙箱，部分紙箱外書寫著標本內容。然後，岩佐先生又領我們到另一間辦公室，但試了好幾把鑰匙都打不開，只好作罷。此時已是下午四點多了，因岩佐先生要趕回調布市的家中且阪本教授也要趕回京都，簡單告別後，我們互道再見。

我們利用剩餘的時間，從東中野站搭車，於兩國站下車，希望利用剩餘時間參觀江戶東京博物館，然而，到達時該博物館已經閉館。我們又從兩國搭乘都營

大江戶線到達月島，從月島轉有樂町線，於櫻田門站下車參觀皇居。到達皇居時，天色已暗，我們從櫻田門走到二重橋前。皇居旁有高大的城門、壘石與護城河，遠望如小丘森林，與鄰近高樓大廈的光亮與交通的頻繁，更顯得孤寂與寧靜，如同在東京內的一處孤島。

12月5日（星期三） 上午拜會東京國立博物館，下午拜會東京家政大學博物館，晚上搭乘新幹線到達大阪

上午用過早餐後，為節省時間，於是搭乘計程車直接前往上野。因為結束今日的拜會行程後，我們將搭乘晚間的新幹線前往大阪，於是我們先將大型行李放置在上野站，然後再步行前往位於上野恩賜公園的東京國立博物館。

上野公園，全名上野恩賜公園，是日本東京都台東區的一座公園，佔地約53萬平方公尺。由於土地由大正天皇撥給給東京市建立公園，故名「恩賜」。基本上，這裡是一個廣義的博物館群區域，包括東京國立博物館、兒童國際文學館、東京藝術大學美術館與藝術資料館、東京都美術館、國立科學博物館、國立西洋美術館、東京文化會館、上野美術館、上野動物園與台東區立下町風俗資料館等單位。

我們首先前往台東區立下町風俗資料館參觀，館長與林志興主任都曾參觀過此館，一致認為這是一個相當有趣的小博物館，極力推薦參觀。然而，當我們到達該館門口，才發現原來因館內特展撤展的緣故，本日不開館。我們於是決定利用12月9日上午返回台灣之前再來一看。

步行經過不忍池與櫻花道，遠遠望見東京國立博物館就在前方。東京國立博物館於明治5年（西元1872年）因舊湯島聖堂大成殿舉辦日本首次博覽會因而創設，當時稱為「文部省博物館」，迄今已有135年的歷史。博物館整體包括主館、東洋館、表慶館、平成館、法隆寺寶物館與資料館。

1、主館主要做為日本文物陳列室，原建築毀於1923年的關東大地震，現建築是為紀念昭和天皇即位所建立的，於1938年正式對外開放。在混凝土建築的樓身鋪蓋著瓦屋頂，鮮明地表現出具有東方特色的建築風格，被稱為是「帝冠式」建築的代表作，建築體本身於2001年被指定為國家重要文化財。主館展示以歷史陳列（自繩文時代至近代）與分類專題陳列（雕刻、陶瓷、刀劍等）

構成。

- 2、東洋館於 1968 年正式對外開放，共有 10 個展示廳。整體佈局為順進式，從一樓到三樓沿樓梯而上，半層半層地循序參觀各展廳。東洋館主要做為亞洲文物陳列館，展出中國、朝鮮半島、東南亞、印度、西亞、埃及等地區的美術工藝與考古遺物。
- 3、表慶館於 1900 年為紀念大正天皇成婚而籌建，於 1909 年開館。本建築為明治末年西洋建築的代表作，現被指定為重要文化財。本建築主要做為推廣教育與特展室。
- 4、平成館是紀念皇太子殿下成婚所籌建，於 1999 年正式對外開放。在建築設計上特別重視與周圍建築、樹木等環境的協調一致。一樓有考古文物陳列室、特展室、休息處與可容納 400 人的禮堂，二樓則是用來舉辦特展的場所。在考古陳列室裡，陳列著從三萬年前至江戶時期的考古文物，例如土偶、銅鏡等。
- 5、法隆寺寶物館收藏展示了 1878 年由法隆寺晉獻給天皇的 300 多件文物，於 1964 年正式對外開放。為了保存文物，當時每週僅開放一日。1999 年重新設計與建造新建築，陳列品也可以平時對外開放。本建築內展示有佛像、佛經與法器，其中 11 件被列為國寶，181 件被指定為重要文化財。
- 6、資料館收藏有關美術史研究的資料，於 1984 年開館。根據統計，該館共收藏中文與西文圖書約二十萬冊，影像底片約 30 萬張。

根據先前的連繫，東京國立博物館館長因公至歐洲拜訪，由副館長湊信幸先生接待。我們一行人從該館西側門進入，林志興主任的朋友森純一先生已在門口等待。森先生為文物修復師，特別擅長紙質標本的修復，前陣子應邀來台參訪時曾至本館參觀，因而與林主任認識，於是今日陪同我們進行拜會。進入行政入口，由展示與列品課長谷豐信先生帶領我們前往副館長室，由於谷課長會說中文，因此由他協助進行翻譯。本館浦館長首先表示，本次前來拜訪主要有兩個目的，第一、東京國立博物館是一間具有歷史的博物館，經營的方式與經驗值得本館學習；第二、據聞東京國立博物館內收藏有早期台灣原住民標本文物，希望雙方日後能就這批標本的內容共同進行研究與整理。湊信幸副館長首先表示歉意，原典藏台灣原住民標本的典藏空間因結構上的問題，此刻正在進行藏品搬遷的工作，

無法在今日進行標本文物紀錄。同時，由於該館目前並無研究台灣原住民的研究人員，因此這一方面的整理與研究工作都尚未展開。先前有一位來自台灣的陳文玲小姐幾年前曾至館協助整理與攝影。該館願意就本項工作與史前館進行長期合作，期望在不久的將來能共同策劃特展與出版品。浦館長同時強調，史前館在台灣扮演了人類學研究的重要角色，現今對傳統原住民文物的研究不僅具有學術研究價值，研究成果對當代原住民的文化復振工作特別具有意義，也希望史前館與東京國立博物館能締結良好的互動關係，促進更一步的人員互訪與交換研究。

結束與副館長的會談後，由谷豐信課長帶領我們參觀展場。在常設展場一角，有一個保存與修復的小型展示，陳列進行標本文物修復的相關工具、影片與文字說明，該館並在文字中清楚表示保存與維護是博物館從事文化工作的使命。我認為，利用這個小空間進行典藏維護的展示是相當重要的，一般觀眾參觀博物館最經常見到的是各種展示，卻經常忽略典藏與維護工作，透過這樣的展示能讓觀眾獲得文物保存的觀念，這是值得本館效法之處。另外，在走向特展室的長廊中，該館成立了一個「寄贈者顯彰室」，在此將歷年捐贈者的姓名公布在牆面上，以進行公開表揚。這樣的處理方式也值得本館學習，以收拋磚引玉之效。

我們接著參觀了「佛像之路：從印度到日本」的特展，本特展主要以佛像展示為主，風格上屬於藝術性展示，利用空間、動線與光線，營造出一種寂靜與莊嚴的氣氛。我認為，在這個特展中有三點值得學習之處：

- 1、由於人們的閱讀習慣，面版上的文字不能太多，但做為一個國際性的博物館，除了展示面版上的日文與英文外，在展場入口與出口處，放置中文與韓文的簡介說明板，以此嘉惠另兩種語言的觀眾。這也證明該館曾進行來訪觀眾的調查，能充分掌握目標觀眾的身份。
- 2、在光線的運用上，在展示文物與說明牌上進行打光，展示文物的光線柔和，並用數盞光線，由上而下，從不同的位置進行補光，致使展品呈現雍容的美感；解說牌上的光線較強且聚焦，目的在於讓觀眾看清楚說明文字。
- 3、在標本的固定上，部分展示品為大型石雕製品，為求妥善固定並維護藏品，他們利用金屬支撐加上螺旋抓件，以穩固展示品。另外在部分特別貴重的展品外，加裝透明玻璃罩，打光時也特別避免因玻璃所造成的影像折射而影響到展品本身。

接下來，由於時間有限，我們簡單的進行了主館與東洋館常設展的參觀。之後，森純一先生帶領我們參觀該館的文物修復室。經過曲折迂迴的走廊，我們來到一間修復室，修復的師傅是森先生的老友，在館內負責陶器類物品的修復。首先，他先介紹自己的工作內容與步驟。接著，他心有感慨的說，在過去，日本國立博物館尚未法人化之前，是人才薈萃之地，在文物保存與維護方面也扮演了龍頭角色。然而，博物館法人化的結果，致使優秀人才大量流失，轉而任職地方性的博物館（仍屬公立單位），在研究與保存方面的能力，國立級的博物館反而能力日益降低，必須轉而求助於地方性的博物館。另外，師傅也提到對文物修復師的尊重，有很多文物修復師身具多年經驗與技術，卻因缺乏學歷而不受重視，這在日漸重視學歷的社會中是非常危險的，因為進行文物修復需要長時間的學習與歷練，並非一蹴可及或是學歷代表能力的工作。

中午，我們在東洋館的餐廳用完午餐後，隨即前往鶯谷站，搭乘 JR 山手線，至池袋轉十條，步行約十多分鐘即到達東京家政大學。東京家政大學博物館就位於校門正對面，我們搭乘電梯來到五樓，先與博物館主管大森土子與學藝員高橋佐貴子進行拜會，並交換出版品。接著，高橋小姐領我們到一間特展室，他們已經將館內所收藏的泰雅族標本與資料卡提領出來。根據高橋小姐的說明，該館的台灣原住民藏品多為前館長住田鹿弘女士過世後，由家屬所捐贈，主要包括雅美族、泰雅族、魯凱族、排灣族與阿美族的標本。由於時間有限，我們先就資料卡進行挑選，進行部分泰雅標本的攝影與紀錄工作，其餘的標本則先拍攝資料卡，如此可供日後查閱。

我們的工作分配與步驟是這樣的：尤瑪達陸先挑選出熟覽的標本資料卡，高橋小姐與其助理將挑選標本拿出，由方鈞瑋丈量尺寸，林為道拍攝標本整體影像，張至善拍攝標本細部特寫，尤瑪達陸針對部分織紋進行組織分析。

根據我們的研究結果，該館所典藏的泰雅族文物總數約為 68 件，大致可分為三個系統，其標本名稱與數量大約統計如下：

系統	標本名稱	數量	備註
南澳群（共 56 件）	女子護腳布	7	台中縣和平鄉環山村
	披肩	9	
	長袖上衣	7	

	頭飾	2	新款式
	無袖長衣	2	
	織布機	2	
	女裙	6	
	頸飾	2	
	織布	10	
	織帶	5	
	理線架	1	
	刮麻器	1	
	整經架	1	
太魯閣群（共 4 件）	套袖	1	花蓮縣和平鄉富士村
	披肩	1	
	織布	1	
	貝珠項飾	1	
霧社群（共 6 件）	織布	1	南投縣仁愛鄉春陽村
	麻線樣本	1	
	長袖上衣	1	
	女裙	1	
	頭飾	1	
	護腳布	1	
來源不明（共 2 件）	織布	2	

根據織造的風格，南澳群的標本應是向環山部落的詹秀美女士所購買，霧社群的標本應向春陽部落的張胡愛妹女士所購買。整體而言，除了貝珠項飾與頸飾外，其餘標本應在民國六十至七十年代左右織造。以南澳群的長袖上衣為例，經線為苧麻線，緯線為卡司米龍線，因苧麻線與卡司米龍線的張力不同，在織造的過程中無法完全打緊，致使織品經緯交織的空間變大，似乎有鬆散的現象。在鈕釦的使用上，原本傳統服飾上鈕釦的材質基本上以貝釦或瓷釦為主，然在該博物館所收藏的衣飾上所使用的鈕釦材質幾乎全為塑膠釦。形制方面的改變並不大，僅有頭飾部分應為後期所創新的裝飾品；在紋樣方面，幾乎趨向簡化的風格，致使紋樣重覆與放大。另外，在縫合收邊的部分也比較簡單，致使整體感覺較不精緻。同時，有一件編號為 17341 的女裙，這是一件白底有兩條織紋的裙子，不像傳統的作法，白底部分為平織，織紋部分則重新挑花，這件裙子則是另外加上兩

條織帶縫合，屬於相當簡化的作法。

就飾品而言，其中一件貝珠項飾年代較為久遠，應屬太魯閣群的標本，使用時會在深藍色珠子所編成的網狀結構處纏繞毛線做為裝飾。另有一件編號為 17634 的頸飾，從使用珠子的顏色與排列串珠的方式，似乎非屬傳統泰雅族的形制，反而比較類似布農族的使用風格。

我們趕在五點博物館下班之前，將資料收集完畢，接下來則前去該館的展示場參觀。博物館的展示場位於四樓，主要由兩間相連的展示室構成，其中一間的中心位置展示著「台灣原住民的刺繡」。展示相當簡單，主要由標本、文字與影像所構成。展示的技法包括排灣與魯凱族的綴珠（珠子的材質包括琉璃珠、玻璃珠與塑膠管珠）、平繡、十字繡、貼布繡與鎖鍊鏞等，除了技法外，同時也進行圖紋的說明。

結束東京家政大學博物館的拜訪，我們趕緊從十條到池袋，再轉車至上野，拿取行李後，搭車至東京，搭乘晚間 7 點半的新幹線到大阪。到達大阪住宿的飯店，已是晚上十點多了。

12 月 6 日（星期四） 拜會國立民族學博物館

今日上午我們從飯店出發，搭乘地鐵御堂筋線從中津到千里中央，再轉阪急線於萬博紀念公園站下車，步行到位於萬博紀念公園內的國立民族學博物館。萬博紀念公園，日語叫做 Banpakukinenkoen，位於大阪府中北部千里山丘陵東側，是 1970 年舉行的日本萬國博覽會會場舊址，現在是一座自然文化公園。公園內的設施主要分為：日本庭園、自然文化園、運動設施與文化設施等，文化設施主要為大阪日本民藝館、國立民族學博物館與大阪府立國際兒童文學館。

國立民族學博物館是在 1935 年由澀澤敬三與白鳥庫吉博士所倡議建設，1977 年正式開館，今年適逢開館三十週年，因而舉行一連串的慶祝活動。進入民博大門前有一面大布告欄，公告著常設展、特展與演講活動的訊息，有趣的是，在櫥窗內展示了幾件新幾內亞木雕面具與器物的複製品，利用如此風格特異的物來吸引遊客蒞臨參觀。我們一行人在野林厚志准教授的引導下進入五樓，野林先生先告訴我們今日的流程：首先參觀 Vaka Moana 航海特展，下午拜會松園館長，然後再開始進行泰雅族標本的紀錄工作。

Vaka Moana 特展是紐西蘭奧克蘭博物館所策劃的展示，因民博內有部分研究人員與奧克蘭博物館有研究上的連繫，於是將這個展覽巡迴到日本，展期一共三個月（9月13日至12月11日）。

展示的主要內容為：大約在十三萬年前，人類的祖先開始從非洲往世界各地移動，有些人到達地中海，有些人繼續往東走，並且往北和往南走。雖然人類在五萬年前已定居在大陸，但他們還是無法成功的越過太平洋，往太平洋的島嶼上定居。在五、六千年前，人們藉由耕作與航海技術的改善開始向海洋移動。人們帶著畜養的動物與種植的植物坐在船上航行到新天地。最終，大約在700年前，大多數可居住的島嶼已被探查與定居。這整個旅程花費了數千年的時光，同時，也是人類探索地球的最後階段。

展示主要分為八個主題：

- 1、海洋（Ocean）：海洋是南島民族遷徙過程中最重要的大自然環境，特展一開始利用電腦動畫所製作的海浪波濤影像，配合海浪拍擊的聲音，讓觀眾一開始便有一個深刻的海洋印象，也回應著整個特展由海洋來展開序幕。
- 2、島嶼上的人們（Island People）：轉彎進入展場，迎面而來的是一個庫克群島的大型木雕女神像，以此營造出強烈的視覺感受。本主題分為兩部分，右邊以太平洋各地的祖先像呈現「祖先」的意象，右邊以大幅人物肖像來呈現當代的人群，以此呈現「子孫」的意象，中間展示一艘船，象徵從祖先連接到子孫。船隻旁有一台多媒體電視，以按鈕選擇方式播放各地的起源神話，在順序上，以當地人的詮釋祖先起源為先，展示的其他部分再以學者的研究成果進行說明。
- 3、尋找起源（Search for Origins）：本區以 Lapita 陶器上的紋飾、玉器流通、黑曜石工具、樹皮布打棒與製作等器物說明南島遷徙的可能起源與擴散方式。在本區也展示了本館所提供的雅美族船槳、拼板舟、女神像與考古陶器的影像，以呼應目前認為台灣是南島民族起源地的說法。其中，以電腦動畫的方式展示一幅南島地區的地圖，主要說明受到地球自轉的影響，海流與氣候在赤道地區較為緩和，這個區域也成為南島民族遷徙的主要通道與路徑。
- 4、航行（Navigation）：本區主要說明南島民族透過星象觀察、海流走向、海鳥的飛行方向等方式在航行中確認方向，這種方向的辨識知識也是透過實際的

航海經驗逐漸累積並代代相傳。有趣的是，展示中利用一個半圓形天幕，配合投影機投射出四季不同的星空圖，觀眾可坐在四周，抬頭仰望，配合著聲音解說，如同南島民族的祖先努力的在海中尋找方向。

- 5、船 (Vaka)：本區主要以船為主題，說明造船的材料、技法、航行的方式等，並配合著實體船隻、模型船隻、船槳、石斧、魚鉤、船首雕刻等文物的展示。
- 6、上陸 (Landfall)：本區主要說明南島民族到達陸地後，所發展出來的各種不同之文化表現。
- 7、兩個世界 (Two World)：本區主要說明歐洲人的到來，以及外來者對南島地區的影響。
- 8、文化復振 (Renaissance)：經過多年的外來影響與殖民，近年來越來越多的南島民族試圖透過學習造船與航海，重新取得傳統知識，如此也造成了文化復振的風潮。

以上為奧克蘭博物館所策劃的展示內容，然而，民博在展示場的二樓同樣規劃了一個搭配性的展示，主題為「島嶼居民的今日生活」。這部分的主要展示內容為：在今日，這些太平洋航海者的子孫的生活為何？民族學博物館迄今已經開館 30 年，然而，相對於漫長的人類歷史，這仍是一段相當短的時間。但是，在這麼短的時間中，無論在人類的社會或所居住的環境中，也已經歷了劇烈且全球性的變動。在此，我們利用民族學博物館所收集的這些珍貴民族誌資料來說明這個地區的人們在當代社會中的不同生活面貌。這些地區包括菲律賓、麥克尼西亞、巴布亞新幾內亞、大溪地、復活島與馬達加斯加。同時，介紹在太平洋地區相當普遍的編蓆工藝。以下則簡述展示中的七個單元：

- 1、菲律賓：介紹一個南島民族男子 **Guinaang** 的生命史，其中展示復原的廚房建築與擺設。
- 2、麥克尼西亞：島嶼間的織品流動。
- 3、巴布亞新幾內亞：觀光業的發展，展示櫥窗內的觀光客商品。
- 4、大溪地：生活中的刺青技藝。
- 5、復活島：展示當地兒童所繪的 **Moai** 像。
- 6、馬達加斯加：竹豎琴的發展。
- 7、露兜樹：編蓆教室與動手做。

由於這個特展結束民博的展期後，將會在明年 2 月份來到本館進行展示，因此，為能充分收集資料，我們向野林先生請求是否能進行展場拍攝。野林先生表示，必須詢問負責展示的同事。中午於民博員工餐廳用餐時，正巧遇到該特展策展人，他同意我們明日 9 點半於展覽尚未對外開放前進入拍攝。此時，也遇到另一位紐西蘭籍的策展人 Peter，是他負責奧克蘭博物館與民博的所有一切連繫事宜。他也相當熱心的與我們相約在中午一點，與我們一同分享策展的經驗，以供本館展示時能更臻完美。

Peter 在一點時來到會議室，他帶來幾項資料，並給了下列幾項策展經驗：





- 1、民博表示，原奧克蘭的展示文字太多，因此進行刪減。Peter 認為，刪減後的文字對觀眾而言是較為易讀，但在每個展示內容段落的完整性上，卻略嫌不足，觀眾可能反而無法從文字中瞭解整體的意義。同時，日方又認為日文翻譯時應該完全依照展板上的英文翻譯，致使產生許多不連貫之處。Peter 建議，本館在中文文字上，為求段落主題連貫，其實可以增添一些中文內容，只要不妨礙整體主軸即可。
- 2、翻譯工作亦是一項重大的問題。在借展合約中，翻譯由奧克蘭博物館負責，然而，因為翻譯時間的緊迫，加上紐西蘭當地無法找到足夠的日文翻譯者，為求時間的迅速，奧克蘭博物館找了一批人進行日文翻譯，然而，每個人的翻譯語感皆不同，品質很難控管，日後的校對與修正反而花費更多的時間與金錢。因此 Peter 建議，翻譯的工作最好由本館負責，以一位翻譯者為主，才能避免以上的問題。同時，翻譯需要很多的時間，最好也能盡快開始。
- 3、展場內有許多互動式多媒體，在民博這些多媒體花了一個多月的時間進行翻譯與配音。這樣的方式很好，可讓觀眾能更親近這些資料。
- 4、在展示的宣傳方面，Peter 認為，在地鐵站或列車上買廣告的效益有限，最有效的方式反而是利用假日，影印展示宣傳單，由專人在公園入口處發放。發放時，要將宣傳單的正面朝向遊客，他們才會被宣傳單上的照片所吸引，而接過單子、仔細閱讀。若不如此，他們會以為這只是一般的廣告單，而拒絕拿取。另外，在展示期間，配合展示規劃了一整組活動，包括演講、影片放映（The Whale Rider）、紀錄片放映（Kula: Argonauts of the Western Pacific）等。另外，他們透過管道聯絡到一批居住在日本的紐西蘭毛利人，邀請他們

來館表演戰舞或相關舞蹈，這樣的表演同時吸引了相當多遊客前來參觀。

結束討論後，我們一行人前往民博館長室進行拜會。經過相互介紹與彼此寒暄後，浦館長表示此行前來有兩項目的，第一、今年適逢民博開館三十週年，必然累積許多的實際經驗，希望此行能與民博針對博物館經營方面進行交流與學習；第二、民博珍藏著許多台灣原住民的標本文物，就今日的眼光而言，這些標本文物對台灣越顯得重要，也希望能與民博就這一部份資料，能開展出日後相互研究與展示教育的互動。民博的松園館長表示，熱烈歡迎史前館浦館長與同仁的到來，民博一向與台灣的博物館保持連繫，他個人也相當希望日後能與史前館建立長期的合作關係。結束會談後，松園館長邀請浦館長在留言本上留言，之後我們共同合影。

接下來，我們趕緊到民博的典藏庫，由該館的典藏組主任進行接待。民博的典藏庫位在另一棟相連的大樓內，一樓入口處為辦公區域，左轉則為典藏庫。典藏庫門口有簡單的掛牌，進入人員必須將自己的名牌插上，如此可知在典藏庫的哪幾個地方有哪些人在工作。刷卡後進入典藏庫，這裡應屬於暫存標本整理室，大型鐵製移動櫃上面放置著不同類型標本，標本上還貼著簡單說明，另有一角有許多人台，工作人員正為這些人台穿上衣服，原來這是為了下一檔特展而做準備。走過一段迂迴的通道，搭上電梯到達位於五樓的織品收藏室。織品收藏室前有一小塊工作區，還包括一個小型的拍攝點，民博已將我們這兩天所要進行研究的泰雅族織品（共三十件）取出，放置在移動櫃上。直走進入就是織品收藏室，民博典藏組主任說明，該館的織品收藏大致有兩種方式，第一種為抽屜式收藏，亦即將織品平鋪收藏在抽屜中，由於該館典藏數量眾多，每個抽屜都收藏著數件標本，每件標本間利用和紙區隔；第二種為吊掛式收藏，每一個收藏單位如同一個衣櫃，將衣服用衣架吊掛，相關的配件，如腰帶、頭巾、鞋等，收藏在同一個單位中。

結束簡單的收藏方式介紹，由於剩餘的時間並不多了，我們馬上投入工作。工作安排是這樣的，由方鈞瑋負責標本資料卡的撰寫、尤瑪達陸負責織紋與組織的細部檢視、張至善負責拍攝織品細部、林為道負責整件織品的拍攝。相關的紀錄內容如下：

序號	標本編號	名稱	支系	照片
1	H176081	長袖上衣	北勢群	
2	H176065	長袖長衣	北勢群	
3	H176086	無袖長衣	大料埃或屈尺群	
4	H176064	長袖上衣	北勢群	
5	H176059	無袖長衣	汶水群	

1、編號 H176081，泰雅族，長袖上衣

本件屬立領對襟長袖上衣，從織造紋樣與技法判定，應屬於北勢群的風格。在結構上，主要由衣身與袖子構成。衣身由兩塊不同紋樣的織布先縫合成長條布，再由兩片長條布於長邊縫合而成，縫合時強調左右紋樣連接對稱。衣袖織布與衣身背後縫合之織布紋樣相同。衣領略為圓形，利用黑棉布及粉紅、青綠與黃色編繩環繞滾邊，做為裝飾。衣襟上有三對釦環，衣服下襠處利用瓷釦與玻璃珠串接成流蘇裝飾，另以黑棉布與黑棉線編帶在衣襠處構成網狀與花瓣紋。在衣背中央部分縫綴一排貝珠與銅鈴，並有三串貝珠銅鈴流蘇。

2、編號 H176065，泰雅族，長袖長衣

本件屬無領對襟長袖長衣，從織造紋樣與技法判定，應為北勢群的風格。在結構上，主要由衣身與衣袖構成。衣身由兩塊不同紋樣的織布，將其中一塊裁成長短不同的兩片，再縫於另一條不同紋樣的織布上，再將兩片長織布於長邊縫

合。為增加衣服紋樣的多樣性，另裁下兩塊不同紋樣的長方形織布貼縫在衣服正面的中央位置，旁面再以紅色、粉紅色與黑色棉布環繞做為滾邊裝飾。衣袖部分則由兩塊織布向內縫合而成，縫合時袖口處略向內縫，因而形成袖口較小、腋下處較大。另在衣身邊緣、衣襟兩側、衣背中央與下襠處，以貝珠串做為裝飾。

3、編號 H176086，泰雅族，無袖長衣

本件屬無領對襟無袖長衣，從織造紋樣與技法判定，應為大料崁或屈尺群的風格。在結構上，主要由兩片長織布於長邊縫合而成，縫合時講究左右紋樣的連接與對稱，同時將衣身左右兩側加以縫合，僅留上方未加縫合處做為袖口。這件長衣奇特之處在於長衣背後加上一片白色與紅色棉布，左右兩側橫向縫合兩條紅色棉布，似乎透過這樣的方式將衣服整體的寬幅加大。仔細檢視加大部分的棉布已有許多蛀洞，似乎也說明加大並非是晚近的添加，究竟實際的原因，還需再深入研究。

4、編號 H176064，泰雅族，長袖上衣

本件屬圓領對襟長袖上衣，從織造紋樣與技法判定，應屬於北勢群的風格。在結構上，主要由衣身與衣袖構成。衣身由兩塊織布於長邊縫合而成，縫合時講究左右紋樣的連接與對稱。衣袖織布與衣身挑織紋樣相同。衣領略為圓形，利用黑棉布及紅、粉紅、青綠與黃色編繩環繞滾邊，做為裝飾。領口處另貼縫兩塊正方形白棉布，並以黑色棉線利用直線繡方式製成圖樣做為裝飾。衣襟上有三對綁繩，衣服下襠處縫綴貝珠串與銅鈴，另於袖口、腋下與衣背中央位置縫綴貝珠銅鈴流蘇。有趣的是，在領口、袖口與前襟兩側的黑棉布滾邊上，另以紅色棉線縫成一小區塊的紅色圖樣，形成紅黑間隔的模樣，以此增加整體服飾的生動性。



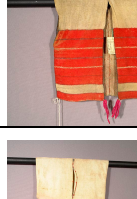
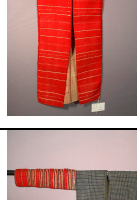

5、編號 H176059，泰雅族，無袖長衣

本件屬無領對襟無袖長衣，從織造紋樣與技法判定，應屬於汶水群的風格。在結構上，屬於傳統方衣造型，主要由兩片長織布於長邊縫合而成，縫合時講究左右紋樣的連接與對稱，同時將衣身左右兩側加以縫合，僅留上方未加縫合處做為袖口。領口處以黑色棉布滾邊，衣背織布縫合處、前襟兩側與衣身左右兩側並釘縫一條紅色編繩，做為縫合處的修飾。

結束今日的研究工作，我們沿著來時的路線，返回大阪市區。

12月7日（星期五） 拜會國立民族學博物館

今日上午趕在 9 點半到達 Vaka Moana 的展場，進行展廳的紀錄。結束後，我們前往民博的典藏庫，繼續進行泰雅族織品標本的研究工作。

序號	標本編號	名稱	支系	照片
1	H176085	無袖長衣	汶水群	
2	H176048	無袖長衣	屈尺群或大料崁群	
3	H176062	無袖長衣	木瓜群	
4	H176063	無袖長衣	北勢群	
5	K3820	無袖短衣	屈尺群	
6	H176055	無袖長衣	汶水群	
7	K3824	長袖短上衣	南澳群	

8	K3761	長袖短上衣	南澳群	
9	H176051	無袖長衣		
10	H19422	無袖長衣	木瓜群	
11	H24315	披肩	大料埃群或屈尺群	
12	H176104	披肩	霧社群	
13	H176103	披肩	霧社群	
14	H176076	披肩	大料埃群	
15	H176116	女裙	霧社群	
16	H176107	煙草袋	北勢群	

17	H176110	髮飾	北勢群	
18	K3812	護腳布	霧社群	
19	H176077	披肩	太魯閣群	
20	H176101	護腳布	北勢群	
21	H176111	獵首袋	太魯閣群	
22	H19420	護腳布	霧社群	

1、編號 H176085，泰雅族，無袖長衣

本件屬無領對襟無袖長衣，從織造紋樣與技法判定，應屬於汶水群的風格。在結構上，屬於傳統方衣造型，主要由兩片長織布於長邊縫合而成，縫合時講究左右紋樣的連接與對稱，同時將衣身左右兩側加以縫合，僅留上方未縫合處做為袖口。前襟兩側、衣背織布縫合處與衣身左右兩側並釘縫一條紅色編繩，做為縫合處的裝飾。另於衣服下襠垂綴一排銅鈴，做為裝飾。

2、編號 H176048，泰雅族，無袖長衣

本件屬無領對襟無袖長衣，從織造紋樣與技法判定，應屬於屈尺群或大崙崙群的風格。在結構上，屬於傳統方衣造型，主要由兩片長織布於長邊縫合而成，縫合時講究左右紋樣的連接與對稱，同時將衣身左右兩側加以縫合，僅留上方未縫合處做為袖口。領口與兩腋下用白、黑棉布做為滾邊。衣服背面從領口到織紋

區塊及兩腋下到織紋區塊，釘縫粉紅與青藍色編繩做爲裝飾。衣服正面的織紋區塊邊緣間隔青綠區段。衣背織紋區塊中央所呈現星形織紋，相當特殊。

3、編號 H176062，泰雅族，無袖長衣

本件屬無領對襟無袖長衣，從織造紋樣與技法判定，應是屬於木瓜群的風格。在結構上，屬於傳統方衣造型，主要由兩片長織布於長邊縫合而成，縫合時講究左右紋樣的連接與對稱，同時將衣身左右兩側加以縫合，僅留上方未縫合處做爲袖口。衣背中央與腋下織布縫合處，以紅色毛線採 45 度角傾斜方式細密縫合，除了能將衣服緊密縫合，亦具有裝飾的效果。

4、編號 H176063，泰雅族，無袖長衣

本件屬無領對襟無袖長衣，從織造紋樣與技法判定，應是屬於北勢群的風格。在結構上，屬於傳統方衣造型，主要由兩片長織布於長邊縫合而成，縫合時講究左右紋樣的連接與對稱，同時將衣身左右兩側加以縫合，僅留上方未縫合處做爲袖口。性質上，本件屬常服，爲日常穿著使用，因此在顏色（黑色爲主，另使用些許粉紅色）與技法的使用上較爲簡單。衣服背面從領口到織紋區塊及兩腋下到織紋區塊，釘縫粉紅與黑色編繩做爲裝飾。

5、編號 K3820，泰雅族，無袖短衣

本件屬無領對襟無袖短上衣，從織造紋樣與技法判定，應屬於屈尺群的風格。在結構上，屬於傳統的方衣造型，以兩片織布於長邊縫合而成，縫合時講究左右紋樣的連接與對稱。同時將衣身左右兩側加以縫合，僅留上方未縫合處做爲袖口。衣背中央與兩腋下織布縫合處，以深藍色毛線採魚骨縫法加以固定。前襟下方的衣角處，縫以粉紅色毛線，做爲流蘇裝飾。

6、編號 H176055，泰雅族，無袖長衣

本件屬無領對襟無袖長衣，從織造紋樣與技法判定，應屬於汶水群的風格。在結構上，屬於傳統的方衣造型，以兩片織布於長邊縫合而成，縫合時講究左右紋樣的連接與對稱。同時將衣身左右兩側加以縫合，僅留上方未縫合處做爲袖口。衣背中央與兩腋下織布縫合處，以紅色毛線採魚骨縫法加以固定。衣服正面右上角有一處修補橫痕跡。

7、編號 K3824，泰雅族，長袖短上衣

本件屬無領對襟長袖短上衣，從織造紋樣與技法判定，應屬於南澳群的風

格。在結構上，屬於方衣造型，主要由衣身與衣袖構成。衣身由兩塊織布縫合於背面縫合而成，縫合時強調左右紋樣連接對稱。衣背中央與腋下兩側以深藍色棉線採魚骨縫法縫合。衣袖亦以兩塊長方形織布捲成筒狀後縫合，縫合處利用深紅色線以魚骨縫法縫成。腋下留一段開口未加以縫合，俾利穿著時能活動的空間。前襟下襬與衣身左右兩側各縫合一條綁帶，綁帶為一織帶，末端未織部分則搓合編結成流蘇狀，穿著時可利用綁帶做左右交叉的固定。本件上衣的年代已久，有多處挑織的紅色毛線已經磨損，露出底組織。

8、編號 K3761，泰雅族，長袖短上衣

本件屬無領對襟長袖短上衣，從織造紋樣與技法判定，應屬於南澳群的風格。在結構上，屬於方衣造型，主要由衣身與衣袖構成。衣身由兩塊織布縫合於背面縫合而成，縫合時強調左右紋樣連接對稱。衣背中央與腋下兩側配合織布區塊顏色採用深藍色與紅色棉線採魚骨縫法縫合。衣袖亦以兩塊長方形織布捲成筒狀後縫合。衣領與衣襟兩側則縫合深藍色棉布做為滾邊，前襟處並有兩對深藍色棉布綁帶。

9、編號 H176051，泰雅族，無袖長衣

本件屬無領對襟無袖長衣，結構上，屬於傳統的方衣造型，以兩片織布於長邊縫合而成，同時將衣身左右兩側加以縫合，僅留上方未縫合處做為袖口。前襟兩側、袖口與衣身下襬處縫有一條寬五公分的編帶，並綴以貝珠串，做為裝飾。另外，從衣身內部的結構來看，具有斷經斷緯的構造，這樣的織造方式與傳統貝珠衣相同。尤瑪表示，根據老人家的說法，這是貝珠衣形制的一種，屬於簡化的類型。本件左右布片不等長，呈現左高右低的現象，仔細檢視，推測這並非後來穿著或收藏所造成的變形狀態，而是織造之始即具有的形制，其原因還需日後更進一步研究。

10、編號 H19422，泰雅族，無袖長衣

本件屬無領對襟無袖長衣，從織造紋樣與技法判定，應屬於木瓜群的風格。在結構上，屬於傳統的方衣造型，以兩片織布於長邊縫合而成，縫合時講究左右紋樣的連接與對稱。同時將衣身左右兩側加以縫合，僅留上方未縫合處做為袖口。衣背中央與兩腋下於織布的織紋區塊縫合處，以紅色毛線採魚骨縫法加以固定。衣身正面的織紋僅有三道，相當簡單，背後紋樣較為複雜。本件年代已久，

有多處挑織的紅色毛線以磨損脫落，露出底組織。另外，在意下兩側有展新的細白色棉線縫合痕跡，應為後人進行修補所造成的。

11、編號 H24315，泰雅族，披肩

本件為桃紅色披肩，從織造技法與紋樣判定，應屬於大料崁群或屈尺群的風格。披肩主要由綁帶與披肩主體所構成。綁帶為一條窄長的織帶，兩側另鉤縫六條由粉紅與黃色毛線所編成的流蘇。另於綁帶兩端約五公分處有一條粉紅色編帶，穿著時以這兩條編帶做為固定。披肩主體成長方形，由三件長方形織布於長邊縫合而成，整體呈現鮮豔的粉紅色系。

12、編號 H176104，泰雅族，披肩

本件從織造技法與紋樣判定，應屬於霧社群的風格。披肩主要由綁帶與披肩主體所構成。披肩主體呈長方形，由三件長方形織布於長邊縫合而成，縫合時將縫合處略微向內。左右兩側則將織布向內折約 1.5 至 2 公分，然後加以縫合。綁帶以紅色與深藍色毛線編成，固定於披肩的左上角與右上角。值得注意的是，本件披肩的主要織紋屬於霧社群風格，然而，另有部分挑織織紋明顯屬於馬利巴群的風格。在地理分佈上，馬利巴群與霧社群接壤而居，是否因此而產生風格混搭的現象，這需要日後進一步加以釐清。

13、編號 H176103，泰雅族，披肩

本件從織造技法與紋樣判定，應屬於霧社群的風格。披肩主要由綁帶與披肩主體所構成。披肩主體呈長方形，由三塊織布於長邊縫合而成，縫合時將縫合處略微向內。左右兩側則將織布向內折約 1.5 至 2 公分，然後加以縫合。另以一條紅色毛線編帶橫向釘縫於披肩中央，兩端各露出一些長度，此設計之用途，仍須進一步研究。披肩下緣以黑色棉布滾邊。綁帶以紅、黃、黑等色棉布織成，兩端則將未織棉線編結成流蘇，做為裝飾。本件於綁帶流蘇處加以縫合固定，因此無法完全展開。

14、編號 H176076，泰雅族，披肩

本件從織造技法與紋樣判定，應屬於大料崁群的風格。披肩主要由三片長方形織布於長邊縫合而成，縫合時將縫合處略微向內。另於披肩的左上角與右上角各有一個粉紅色毛線頭，推測應為綁帶縫合點痕跡。

15、編號 H176116，泰雅族，女裙

本件從紋樣判定，應屬於霧社群的風格。裙身主要由三片長方形織布於長邊縫合而成，縫合時將縫合處略微向內，左右兩側則將織布向內折約 1.5 公分，然後加以縫合。裙之下襠處，以黑棉布滾邊。另以一條紅色毛線編帶橫向釘縫於女裙中央，此設計之用途，仍須進一步研究。值得注意的是，因本件所採用的棉線與毛線材質張力不同，致使織造後呈現張力不等的皺折。此外，所使用的線材顏色皆為化學染色，由此推測本件應為 1960 年代後的作品。

16、編號 H176107，泰雅族，煙草袋

本件從紋樣判定，應為北勢群的風格。全件由背帶與帶身所構成，背帶以橙、紅、黃、土黃等棉線織成，兩長邊並以黑棉布滾邊。織帶兩端以玻璃珠與橙色毛球製成流蘇裝飾，再以紅色毛線與帶身連結。帶身主要以織布與黑棉布縫合而成，下端則綴有玻璃珠、銅鈴與瓷釦製成的流蘇。帶蓋中央為織布紋樣，兩旁再以針繡與編繩釘結做為裝飾。帶蓋下緣亦有玻璃珠、塑膠管、銅鈴與瓷釦做成的流蘇。

17、編號 H176110，泰雅族，髮飾

從本件的裝飾技法判定，應屬於北勢群的風格。全件主要由十二束人髮以交叉編法製成，十二束人髮並匯集成一大束。每一束頭髮末端並加上紅色毛線做為裝飾。髮飾上端為一三角形的人臉裝飾，內襯一片硬質物，再包覆一片黑色棉布，並以直線繡與鎖鍊線的方式在布面上構成文面圖樣。在人臉裝飾下方為一片半圓形的裝飾，內為硬質物，外包覆黑棉布，再以平繡、貼縫與毛球等技法在布面上進行裝飾。

18、編號 K3812，泰雅族，護腳布

本件從織造技法與裝飾紋樣判定，應屬於霧社群的風格。全件主要分為兩片，護腳布的邊緣先以白色棉布滾邊，然後再釘縫一條交叉編結的紅色毛線做為裝飾。另於左護腳布的左上角與右護腳布的右上角，各接縫一條毛線綁帶，使用時可繫綁時小腿部。

19、編號 H176077，泰雅族，披肩

本件從民博記錄的資料判定，應屬於太魯閣群的披肩。全件由三片長方形織布於長邊縫合而成，縫合處並釘縫紅色與深藍色毛線所交叉編結成綁帶做為裝飾。披肩邊緣則釘縫紅色編帶做為裝飾。另於披肩的右上角有一個勾環，應為穿

著時用來固定綁帶之用。

20、編號 H176101，泰雅族，護腳布

本件從織造技法與紋樣判定，應屬於北勢群的風格。護腳布共有兩件，其中於一短邊向內折縫合，另一短邊則以兩道黑棉布加以滾邊，並利用黑色棉線以直線繡的方式於兩黑色棉布區塊間加以刺繡，繡成三角形與網狀等圖案。值得注意的是，在織布的末端，有一小斷未加以挑織，呈現整經的方式。此為母親留給女兒的織布範本。

21、編號 H176111，泰雅族，獵首袋

本件為泰雅族男子獵首成功後裝負敵人頭顱的獵首袋，全件主要由袋身、背帶與髮飾三部分所構成。袋身為一片略為正方形的織布，織布邊緣先以黑棉布滾邊，然後再間隔地縫上白色與紅色線段。背帶造型與一般的肩負背帶相同，以麻線為底，編結紅、黑色毛線，構成紅黑色區塊，兩端為環狀，以紅色毛線與袋身相連。髮飾主要分成三類，第一類為兩大束未編結的長髮，經長期擠壓，目前成扁平狀；第二類為十二束編結長髮，長髮前端以麻繩與紅色毛線繫綁固定；第三類為長排紅髮，將紅色長髮前端以麻線繫綁固定，呈長形片狀。

22、編號 H19420，泰雅族，護腳布

本件從織造技法與裝飾紋樣判定，應屬於霧社群的風格。全件主要分為兩片，護腳布的下襠以黑色棉布滾邊，再釘縫玻璃珠與瓷釦做為裝飾。另於左護腳布的左上角與右護腳布的右上角，各接縫一條織帶綁帶，使用時可繫綁時小腿部；綁帶末端並縫綴紅色流蘇，做為裝飾。

我們趕在民博下班前將所有提領之熟覽標本記錄完畢，由於時間的限制，有些內容無法再深入進行研究，所有不足的部分，期待下次仍有機會前來完成。

12月8日（星期六） 拜會天理大學附屬天理參考館

今日預計前往位於奈良的天理大學附屬天理參考館，我們一行人搭乘御堂筋線從中津到難波，再轉近鐵奈良線至西大寺站，於此處再轉近天理線到天理站。隨著地鐵逐步向東行，沿路的景觀從都市慢慢地轉變成鄉村，一直到山邊，這裡就是天理市了。

天理參考館位於天理大學對面，這個博物館是為使遠渡海外傳播天理教的

人們，能進一步認識海外各地的生活習慣與歷史，於 1930 年（昭和 5 年）由中山正善天理教第二代真柱所創設。該教認為，到海外傳教，不僅要學習當地的語言，更必須學習與理解當地的背景、人們的想法與生活方式。當然，也要認識日本的文化。基於這樣的想法，該館開始進行館藏品的徵集。目前該館的收藏品主要分為民族資料與考古資料兩部分，其中以「世界的生活文化」與「世界的考古美術」做為主題展覽。另外，館內還包括特展室、資料查閱區、圖書閱覽區等空間，並經常舉行公開講座等活動。




博物館的一、二樓為「世界的生活文化」展廳，展示主旨在於說明人類在地球上的各種環境中，孕育了各種不同的生活文化。其展示內容主要分成十三個主題：北大地培養的手藝—愛努民族、傳統社會的路標—朝鮮半島、福祿壽—中國台灣、與祖靈共存—台灣原住民、籠罩著祈願的村落—巴里島、彩繪熱帶雨林的傳統美—婆羅洲、印度教社會的意境—印度、於水邊生活—亞洲之海與河川、母傳女的編織技術—墨西哥與瓜地馬拉、精靈們的森林—巴布亞新幾內亞、移民與傳道—從日本到南北美洲、庶民的生活—日本、生活中的交通工具。博物館三樓為「世界的考古美術」常設展，內容分為日本、朝鮮半島、中國、古東方與布留遺跡四個部分。











在該館的常設展廳中，台灣原住民的文物位於一樓的第四個展示區塊，展示著泰雅族無袖短上衣、刀、阿美族祭壺、煙斗、排灣族琉璃珠項飾、青銅刀、陶壺、木雕、女子長袖長衣、男子無袖短上衣與後敞褲等，展示文物共 81 件。

到達博物館的正門，隨即遇到一位西裝筆挺的先生，他親切的詢問我們是否從台灣來的。經過介紹，原來他是博物館的副館長山田常則先生，他另外又聯絡今天負責接待我們的太田三喜先生到一樓來迎接我們。我們跟著太田先生的引導，到達三樓的一個會議室。太田先生首先對我們進行說明，他是考古學部的學藝員，今年才剛接手海外民族學業務部分，他主要的研究興趣為考古學。他同時準備了許多本該館出版品贈送，包括：天理參考館常設展示圖錄（2001）、台灣的織物（1998）、蘭嶼島達悟人的俗民器物特展手冊（2003）、寮國糯米、人民與生活特展手冊（2007）與天理參考館報第 20 號（2006）等。根據天理參考館報第 20 號的資料，該館共收藏了台灣原住民文物共 1804 件，其中 2006 年新增 3 件。

在這個會議室內，太田先生早已根據我們的熟覽清單，將藏品提領出來，並放在一個個塑膠箱中，箱外並貼有標本編號。除了我們申請的十五件標本外，太田先生又另外提領了一些屬於泰雅族的織品與飾品，希望能讓我們在最短的時間內，進行最多數量的標本紀錄。因為數量實在太多，而我們的時間實在有限，於是我們先將所有藏品排定紀錄的優先順序，工作的分配是這樣的：由方鈞瑋負責填寫標本記錄單（包含丈量尺寸），尤瑪達陸負責細部檢視與組織圖繪製，張至善負責織品細部影像拍攝，林為道負責標本整體影像拍攝。

根據統計，在所有提領出之 44 件標本中，完成詳細記錄的標本共有 23 件，僅完成標本影像拍攝的共有 21 件，各分述如下：

序號	標本編號	名稱	支系	照片	工作狀態
1	13888 13889	貝珠腳飾			完成影像紀錄
2	13867	貝珠腕飾			完成影像紀錄
3	2003E8	貝珠腳飾			完成影像紀錄
4	79-96	腳飾			完成影像紀錄
5	79-97	腳飾			完成影像紀錄
6	79-94	腕飾			完成影像紀錄
7	79-115	頸飾			完成影像紀錄
8	79-116	頸飾			完成影像紀錄

9	13872	項飾			完成影像紀錄
10	67-1289	耳飾			完成影像紀錄
11	2002E092	耳飾			完成影像紀錄
12	2002E93	耳飾			完成影像紀錄
13	67-1290	頸飾			完成影像紀錄
14	78-669	腕飾			完成影像紀錄
15	13866	項飾			完成影像紀錄
16	13871	項飾			完成影像紀錄
17	79-103	耳飾			完成影像紀錄
18	01121	頸飾			完成影像紀錄
19	70-1440 (P68)	無袖長衣	南澳群		已完成細部檢視 與紀錄

20	P69	長袖長衣	南勢群		已完成細部檢視 與紀錄
21	66-389	披肩	馬利巴群		已完成細部檢視 與紀錄
22	79-230	無袖長衣	馬力闊九群		已完成細部檢視 與紀錄
23	79-241 P70	長袖長衣	北勢群		已完成細部檢視 與紀錄
24	21402	無袖上衣	北勢群		已完成細部檢視 與紀錄
25	79-244	後敞褲	北勢群		已完成細部檢視 與紀錄
26		胸兜	木瓜群		已完成細部檢視 與紀錄
27	P84	無袖短上衣	大料崁群		已完成細部檢視 與紀錄
28	78-2 (P81)	護腳布	南澳群		已完成細部檢視 與紀錄
29	78-652	綴珠銅鈴無 袖長衣			已完成細部檢視 與紀錄
30	68-2518	無袖長衣	南澳群		已完成細部檢視 與紀錄

31	10985	胸兜	馬利巴群		已完成細部檢視 與紀錄
32	17277	護腳布	南澳群		已完成細部檢視 與紀錄
33	79-237	長袖短上衣	南澳群		已完成細部檢視 與紀錄
34	P64	長袖上衣	北勢群		已完成細部檢視 與紀錄
35	P78	頭巾	大料崁群		已完成細部檢視 與紀錄
36	P153	披肩	大料崁群		已完成細部檢視 與紀錄
37	79-242	長袖長衣	北勢群		已完成細部檢視 與紀錄
38	P143	煙草袋	北勢群		已完成細部檢視 與紀錄
39	79-644	披肩	霧社群		已完成細部檢視 與紀錄
40		護腳布	霧社群		已完成細部檢視 與紀錄

41	P66	綴珠銅鈴無袖長衣			已完成細部檢視與紀錄
42	P155	貝珠女裙			完成影像紀錄
43	13028	貝珠無袖長衣			完成影像紀錄
44	13965	貝珠無袖長衣			完成影像紀錄

以下另就幾件重要標本說明之：

1、編號 68-2518，泰雅族，無袖長衣

本件為無袖長衣，從織造技法與紋樣判定，應屬於泰雅族南澳群的風格（原資料記載為布農族）。本件形制上屬傳統的方衣系統，主要以兩塊長方形織布於長邊縫合而成，兩腋下處亦加以縫合，留下上端為縫合處做為袖口。另於衣身後中央、袖口與腋下兩側，以紅色毛線採魚骨縫法交叉縫合，以此具有固定與裝飾的功能。

2、第 64 頁，泰雅族，長袖短上衣

本件為長袖短上衣，從織造技法與紋樣判定，應屬於北勢群的風格，這是男女皆可穿著的服飾類型。本件基本上亦是從方衣所發展出來的服裝，結構上主要由衣身與衣袖組成。衣身由兩片織布於長邊縫合而成，縫合時講究織紋的對稱與連接；另將領口處剪裁為圓弧形，並以黑棉布與紅、黃編繩環繞加以裝飾。前襟兩側以黑棉布滾邊，並有兩對綁帶。同時，在領口與前襟中央部分以貼布、編繩

與直線繡的技法製成圓形、長方形與蕨草裝飾。衣袖由兩塊織布於長邊縫合而成，腋下處未完全縫合，以利穿著時身體的活動。

3、第 66 頁，泰雅族，綴珠銅鈴無袖長衣

本件為綴珠銅鈴無袖長衣，主要由兩片長方形織布於長邊縫合而成。衣背領口、前襟兩側與袖口另釘縫一條寬約 1.5 公分的紅色織帶做為裝飾，為加強織帶的固定性，另於腋下下端再以藍色棉線加強縫合。前襟中央部分有一對釦環，右釦環上繫綁一條紅色棉帶。本件的特殊性在於衣服紅色挑織部分另垂綴由貝珠、藍色玻璃珠與銅鈴所串成的流蘇，因此，整件服飾的重量相當沈重，擺動時，也會發出響亮的銅鈴聲響。衣背後兩個紅色挑織區塊的上端亦縫綴白色瓷釦，下襠處則串縫立體半圓形銅釦做為裝飾。

4、編號 79-241，泰雅族，長袖長衣

本件為女子長袖長衣，從織造技法與紋樣判定，應屬於北勢群的風格，這是屬女子盛裝，一般認為是女子出嫁時所穿著。本件基本上亦是從方衣所發展出來的服裝，結構上主要由衣身與衣袖組成。衣身由四片織布縫合而成，縫合時講究織紋的對稱與連接；另將領口處剪裁為圓弧形，並以黑棉布、白棉布與紅、橙色編繩環繞加以裝飾，領口內除先以黑棉布滾邊外，還以紅色與橙色毛線採區段性挑縫，形成不同色塊；白色滾邊處則利用黑色棉線採直線繡技法，繡成點狀、十字交叉等圖樣。前襟兩側以橙色棉布滾邊，並於領口與前襟中央有兩對綁帶。同時，在領口下方與衣背上方以貼布、編繩、串珠、毛球與直線繡等技法製成圓形與長方形裝飾。領口、前襟兩側、衣背中央縫合處與腋下兩側釘縫一條貝珠串，做為裝飾。衣袖亦由兩片織布於長邊縫合而成，袖口處以毛球、貝珠、玻璃珠與銅鈴做成流蘇裝飾。

5、編號 10985，泰雅族，胸兜

本件為男子胸兜，從織造技法與紋樣判定，應屬於馬利巴群的風格。本件主要由胸兜本體與綁帶所構成，胸兜本體中央為一塊略呈正方形的織布，四周縫合寬約 6.5 公分的織帶，上縫綴白色與土黃色瓷釦，中央並有兩個白色圓形物，其正中央亦各有一顆土黃色瓷釦。胸兜左角與上左端有一釦環，上右端與右側則各縫一條織帶，做為綁帶。

6、第 84 頁，泰雅族，無袖短上衣

本件為男子無袖短上衣，從織造技法與紋樣判定，應屬於大料埃群的風格。本件屬傳統的方衣形制，主要由兩片長織布於長邊縫合而成，左右兩側留下一塊為縫合處做為袖口，袖口邊緣釘縫一條麻線編帶做為裝飾。衣背縫合處與袖口釘縫一條貝珠串做為裝飾，另於前襟兩側與下襠處，則裝飾有貝珠串與瓷釦。衣身正面亦各縫三個瓷釦，以為裝飾。本件織造的技法與貝珠長衣相同，為斷經斷緯的織造技法，根據尤瑪達陸的考察，這種形制的服裝為縮小版的貝珠衣，織造時必須遵守著同樣的禁忌，通常這種服裝屬於特殊性禮服，獵首男子才有資格穿著。

天理參考館內的泰雅藏品的確精美與難得，可惜今日的時間太少，無法全部熟覽，只好先拍攝影像，以利回國後的資料整理。同時，也希望下次能在有機會回到這裡進行研究。我們迅速地將標本整理完畢，放入塑膠箱中，並物歸原主。然後，在寒風凜冽的傍晚，離開了天理市，搭上返回大阪的電車。

12月9日（星期日） 上午參觀台東區立下町風俗資料館，下午搭機返回台灣

為能爭取時間參觀下町風俗資料館，我們搭乘早上7點半的新幹線，從大阪回到東京，再從東京轉地鐵回到上野。迅速安置行李之後，我們即刻前往位於上野公園的台東區立下町風俗資料館。

下町風俗資料館位於上野公園不忍池旁，館內常設展主要分成一、二樓，一樓展示下町舊景，主要以實景重建方式呈現過去的商店、糖果店與鐵匠工坊，這些店鋪都可以讓遊客進入坐臥、觸摸與體驗，房屋間的通道也模仿過去的寬度與使用狀態。根據導覽員的介紹，這些建築基本上都是根據過去的樣式所建造，裡面的展示品，例如衣櫃、桌椅、棉被、枕頭等，大多都是當地居民所捐贈的。二樓主要是物品的展示，包括過去的童玩、明星照片、電影海報與生活器具等，另外，也以實景重建的方式呈現公共澡堂、咖啡廳與常民起居室。其中，有一個區域為童玩體驗區，遊客在此可以操作、把玩傳統的童玩，若不知如何操作，旁邊也有協助人員可供諮詢。

迅速結束下町風俗資料館的參觀，我們趕往旁邊的上野驛，搭乘京城線到成田機場，下午搭乘3點半的國泰班機回台灣。

參、心得及建議事項

本次日本之行主要進行了東京國立博物館、東京家政大學博物館、國立民族學博物館與天理大學附屬天理參考館的拜會，透過館際間的正式拜會，本館不但與這幾個日本主要收藏台灣原住民傳統文物的博物館建立了良好的互動關係，也奠定日後進一步研究與展示的基礎。此外，除了東京國立博物館因典藏文物搬遷無法進行標本記錄外，其餘三個博物館皆能順利地進行館藏泰雅族標本文物的紀錄工作，獲得豐碩的成果，也大致瞭解了各館的典藏內容與狀態。由於時間的限制，我們無法一一記錄每一件文物，對於本次行程，有下列幾點建議：

1、與這些相關性博物館建立長期合作的必要性

本次拜會的四個博物館為日本收藏台灣原住民傳統標本文物的主要機構，然而，由於這些博物館缺乏相關研究人員進行研究，致使許多資料無法被使用。基於此，本館做為台灣首座考古學與人類學博物館，自籌備以來已累積許多相關的研究人才與資源，日後希望能與這幾個博物館持續保持合作互動，藉由研究人員的交流與共同研究，達成國際借展的成果，並將研究知識回饋到台灣社會。

2、持續進行台灣原住民傳統文物研究的必要性

日治時期所收藏的標本其製作年代可追溯距今 150 年前，藉由對標本材質、織造技法與形制等面向的研究，可約略理解當時台灣原住民物質生活的樣貌與外界大社會的互動關係。同時，由於這段時期是以系統方式進行收藏，對於所收藏的標本也有較清楚的採集地點、時間等的紀錄。這些資料可以協助重建當時台灣原住民各族、各系統與各部落穿著狀態的復原。

透過這樣的思考，我們認為持續進行日本地區台灣原住民傳統標本文物的研究是相當具有價值的，本研究的著重點並非只是留存的古老「物件」，更重要的是物件背後的「知識體系」。同時，這樣的研究過程促使博物館與原住民之間產生互動與互為學習的關係。也唯有如此，才能使文物的材質、技術、圖紋與設計等知識重回部落，讓博物館中保存的文物不僅只是靜態的保存，更能進入當代原住民的生活中，對文化與族群產生助益，發揮活化的功能。

3、重新看待標本文物的價值

標本文物在收藏家（古董商）眼裡，是有價值的東西，是可以賣得高價的藝術品；在一般人的眼裡，是奇風異俗的見證；然而，在博物館中，卻是生活脈絡

的見證物。在研究的過程中，研究者通常以文獻資料或耆老的口傳做為重要的資料來源，卻通常忽略標本文物本身也說明著另一種資訊。一件泰雅族服飾上所使用的毛線，可能是荷蘭時期與平原地區和平埔族進行以物易物而得，然後再經由平埔族與泰雅族的交易獲得，一個材質的本身代表了一個複雜地、跨族群的交易網絡建立，更進一步來看，呈現了一個從十六世紀以來，跨國貿易的圖像。過去博物館的工作，僅僅對標本文物進行名稱、族群與使用方式進行概略的判定與歸類，卻無法從更細部的資料中進行分析，致使一般大眾無法對標本文物產生更深刻的理解，也無法展現其當代的價值性。我認為，博物館所典藏的標本文物性質如同一卷古文書，其中的內容需要更深入地去探究，這也是研究工作的價值。

4、台灣原住民傳統文物需要能夠被一般大眾公開查詢與檢閱

在當代的思維中，過去的標本文物不僅是過去生活的見證，更是人類的文化資產。既然是屬於文化資產，更需要結合現代日新月異的科技，公開給一般大眾能自由的加以檢視與查閱。尤其對台灣原住民而言，這樣的要求更顯得需要，這不僅能獲得知識上的滿足，同時也符合情感上的需求。我認為，結合資訊科技的數位典藏系統是相當重要的，這讓任何人在任何地方都能獲得相關資訊讓博物館的藏品不再只是存放在冰冷的庫房中，而以另一種面貌與世人見面，並展現另一番的風采。